

Porównanie tłumaczeń Psalmów 13:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dla prowadzącego chór. Psalm Dawida.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dla prowadzącego chór. Psalm Dawida.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida. Jak długo, PANIE? Zapomnisz o mnie na wieki? Jak długo będziesz ukrywał przede mną swoje oblicze?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przedniejszemu śpiewakowi pieśń Dawidowa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na koniec: Psalm Dawidowi. Dokądże, JAHWE, zapomnisz mię do końca? Dokąd odwracasz oblicze swe ode mnie?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kierownikowi chóru. Psalm. Dawidowy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przewodnikowi chóru. Psalm Dawidowy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dyrygentowi. Psalm Dawida.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Uwaga] dla kierownika chóru: Psalm Dawida.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	На кінець. Псалом Давида. Безумний сказав у своїм серці: Немає Бога. Зітліли і поганими стали в починах, немає того, хто чинить добра, немає й одного.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jak długo, JAHWE, będziesz o mnie zapominał? Czy zawsze? Jak długo będziesz przede mną ukrywał swe oblicze?

¹⁾ Psalm z okresu wczesnej monarchii.